

**Das Institut für Romanistik der Humboldt-Universität zu Berlin**

und

**das Ibero-Amerikanische Institut Berlin**

laden ein zum

# **II. Forschungstag „Sprachen, Literaturen und Kulturen der Karibik“**

17./18. Juni 2016

Veranstaltungsort: Humboldt-Universität zu Berlin, Dorotheenstr. 65, Raum 5.57

Organisation:

Gabriele Knauer | [gabriele.knauer@hu-berlin.de](mailto:gabriele.knauer@hu-berlin.de)

Alexandra Ortiz Wallner | [ortizwal@hu-berlin.de](mailto:ortizwal@hu-berlin.de)

Ineke Phaf-Rheinberger | [phafrhei@cms.hu-berlin.de](mailto:phafrhei@cms.hu-berlin.de)



IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT  
PREUSSISCHER KULTURBESITZ



# Programm

## FREITAG, 17. JUNI 2016

09:00 Uhr | Begrüßung und Eröffnung: Gabriele Knauer

### Medien und Performances

Moderation: Enrique Martino (Berlin)

09:15 – 10:00 | Christoph Müller (Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin):  
Buchmärkte in der Karibik

10:00 – 10:45 | Daniele Daude (Berlin):  
Performance Analysis in the Caribbean Area

10:45 – 11:30 | Isabel Exner (Saarbrücken):  
Mapas del futuro: ciencia ficción, especulación y mundos posibles desde el Caribe

11:30 – 12:15 | Juan José Vélez (Bremen):  
Representaciones mediáticas colonizantes de formas de hacer música afrocaribeña en  
Cuba y Puerto Rico

Mittagspause

### Literaturen und überregionale Perspektiven

Moderation: Thomas Bremer (Halle)

14:00 – 14:45 | Paola Ravasio (Würzburg):  
Re-presenting the Costa Rican Caribbean: The Role of Literature in the Surfacing of an  
Alternative Regional History

14:45 – 15:30 | Jana Gohrisch (Hannover):  
The Literature of Post-Slavery: Imagining Agency after Abolition

Kaffeepause

Moderation: Ineke Phaf-Rheinberger (Berlin)

16:00 – 16:45 | Kristian Van Haesendonck (Antwerpen):  
Caribbeanness, creoleness and conviviality: a comparative Caribbean-Lusophone African  
perspective

Gemeinsames Abendessen

## SAMSTAG, 18. JUNI 2016

### Soziale Praktiken und Prozesse

Moderation: Alexandra Ortiz Wallner (Berlin)

10:00 – 10:45 | Sinah Kloß (Köln):  
Garments in Exchange: Translocal Gift Practices and the Recreation of Guyanese Indian-  
ness

10:45 – 11:30 | Sarah Moldenhauer (Berlin):  
Scheitern im periodo especial

11:30 – 12:15 | Jenny Morín Nenoff (Köln):  
Arbeits- und Lebensbiographien von kubanischen KleinunternehmerInnen

Mittagspause

### Sprachen der Karibik

Moderation: Gabriele Knauer (Berlin)

14:00 – 14:45 | Ulrike Mühlshlegel (Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin):  
Datenbanken und elektronische Ressourcen zur Karibik unter besonderer Berücksichti-  
gung der multilingualen Perspektive

14:45 – 15:30 | Jessica Barzen (Erlangen):  
Sprachtod in einer Varietät des haitianischen Kreols: das Samaná-Kreyòl in der Dominika-  
nischen Republik

15:30 – 16:15 | Philipp Krämer (Berlin):  
Die ABC-Inseln als Testfall für mehrdimensionale Plurizentrik: variable Sprachnormen des  
Niederländischen und des Papiamentu

16:15 – 17:00 | Matthias Hüning (Berlin):  
Niederländisch in Surinam

Abschluss